**Ephesians Discover Your Inheritance - Session Three**

**探索你的承襲 - 第三課**

**Saved by Grace Through Faith**

**因著天主的恩寵透過信德而成義**

1. **Establishing the Context**

《奇妙救恩》可能是世界上最廣為人知和喜愛的基督宗教聖歌之一。這首歌的作者約翰·牛頓曾是一位無神論者和奴隸販子，但他的生命因為基督而徹底改變。像使徒保祿一樣，他深知天主的愛、憐憫和恩寵的力量。

雖然我們個人的皈依可能不像約翰·牛頓或聖保祿那樣戲劇化，但如果我們希望在世上過着自由和喜樂的生活，並在天國與天主同享永生，我們同樣需要依靠這種恩寵。恩寵是白白賜予且不求回報的，但需要我們全心全意的合作。聖依納爵·羅耀拉說過：「少數靈魂明白，如果他們毫無保留地把自己交給天主，並讓祂的恩寵按照祂的意願塑造他們，天主會在他們身上成就什麼。」這節課將幫助我們更深刻地反思天主恩寵的奧秘，以及我們如何更充分和有效地與之合作。

**基石**

聖保祿告訴我們，教會建立在宗徒和先知的基礎上：「已被建築在宗徒和先知的基礎上，而基督耶穌自己卻是這建築物的角石，靠着他，整個建築物結構緊湊，逐漸擴大，在主內成為一座聖殿」（《厄弗所書》2:20-21）。現代人想像中的基石主要是象徵性的裝飾石，刻有建築物的日期，放在重要建築物的一角。但是在古代，基石是承重的石頭，重達五百噸。

先知依撒意亞稱基石為「經過試驗的石頭」和「堅固的基礎」（依撒意亞先知書28:16）。即使是洪水或毀滅性的地震摧毀了一棟建築物，基石依然存在。在前基督宗教的死海古卷中，這個依撒意亞的形象被視為默西亞的預言，而確實，聖保祿和聖伯多祿後來用這個形象來描述耶穌（見《羅馬書》9:32-33和第10-11章；《伯多祿前書》2:4-8）。祂是天主子民的穩定、避難所和安全 - 祂的聖殿。

**b. 閱讀本章**

讀《厄弗所書》第2章。當我們回答問題時，你會更仔細地讀這些經文，但首先了解上下文會幫助你更好地理解這些經文。

**c. 深入了解**

1. Read Ephesians 2:4-7. Record at least three reasons Paul lists for why God has offered grace to us. Which, if any, of these reasons has to do with our own worthiness or merit?

讀《厄弗所書》2:4-7 。記錄保祿列出的三個天主給予我們恩寵的理由。在這些理由中，有哪些與我們自身的價值或德行有關？

2. Not once but twice Paul reminds us that “by grace you have been saved” (Ephesians 2:5, 2:8). The Catechism speaks of grace as a “participation in the [very] life of God” (CCC 1997). This unmerited favor is a rich and inexhaustible reality. Read CCC 1996–2005 and identify some of the insights you discover about the many facets of grace.

保祿不止一次提醒我們，「可見你們得救，是由於恩寵」（《厄弗所書》2:5, 2:8）。《天主教教理》說恩寵是「恩寵是分享天主的生命」（CCC 1997）。這種無償的恩惠是一種豐富而取之不盡的現實。閱讀《天主教教理》1996-2005，並指出你發現有關恩寵的多方面見解。

3. In Ephesians 2:10, Paul tells us we are God’s “workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand, that we should walk in them.”

在《厄弗所書》2:10 中，保祿告訴我們: 我們「是他(天主)的化工，是在基督耶穌內受造的，為行天主所預備的各種善工，叫我們在這些善工中度日。”

a. What are some of the greatest obstacles keeping us from offering these good works to the Lord?

什麽是我們向天主獻上這些善功的最大障礙？

1. How can we more fully cooperate with God's life at work within us?

我們如何能更充分地合作，讓天主的生命在我們內工作?

4. Read Ephesians 2:14-18. How did Jesus make both Jews and Gentiles one family?

讀《厄弗所書》2:14-18。耶穌如何讓猶太人和外邦人成為一個家庭？

5. Next, Paul employs a construction analogy for the Church.

接下來，保祿使用建築的比喻來描述教會。

a. Read Ephesians 2:19-22. How does Paul describe the Church?

讀《厄弗所書》2:19-22。保祿如何描述教會？

b. In what ways is the Church built upon the foundation of the apostles and prophets? (See Acts 2:42; Ephesians 3:5, 4:11.)

教會在哪方面建基於宗徒和先知的基礎上？（參見《宗徒大事錄》2:42；《厄弗所書》3:5，4:11）

6. Ephesians 1 speaks of our sonship in Christ and the inheritance awaiting us. Ephesians 2 speaks of us as “members of the household of God” (Ephesians 2:19), a reality St. Paul emphasizes in many of his writings (see Ephesians 3:14-15, 5:1; Galatians 6:10; 1 Timothy 5:8). This language connotes intimacy and familial love. What are some of the ways we can promote a spirit of family in our parish communities?

《厄弗所書》1章講到我們在基督內的子女身份和我們將來的繼承。《厄弗所書》2章講到我們是「天主家庭的成員」（《厄弗所書》2:19），這是聖保祿在許多書信中強調的事實（見《厄弗所書》3:14-15，5:1；《迦拉達書》6:10；《弟茂德前書》5:8）。這些語言表達了親密和家庭之愛。我們如何在堂區團體中促進家庭精神？

(本課提取重點) TAKEAWAYS

1. 進行一個靈修盤點。看看基督在你生命中的無限豐富——不是物質上的富有，而是基督給予你的天上祝福。把它們寫下來，在本周裡感謝天主。

2. 花一些時間來檢查你現在的生活狀況。你的生活是否真的因為基督而改變了？有什麼東西莫名奇妙地和以前一樣嗎？在這周，你可以做一件什麼事來改變這個情況？

3. 《厄弗所書》2:10提醒我們，我們是天主特別的作品或傑作（希臘語中的“poiema”，是英文“poem”（詩）的來源），被塑造成為「因着聖神，成為天主的住所」（《厄弗所書》2:22）。這聖經章節怎樣改變我們自己的看法、日常行為和「看待」他人的方式？